

8. 教育・生涯学習

日本の学校制度

日本では、学年が4月1日に始まり、翌年の3月31日に終わります。基本的に、教育制度は小学校6年、中学校3年、高等学校3年、大学校4年になっています。小学校1年生から中学校3年生までは義務教育です。

中学校を卒業して義務教育を終えた後は、公立または私立の高等学校(3年)、国立高等専門学校(5年更に2年の専攻科あり)などがあります。さらに高等学校卒業後は、短期大学(2年・準学士課程)、大学(4年・学士課程)、大学院(修士、博士課程)への進学が可能です。また、それ以外にも、専門学校等で職業理論や技術を習得する多様な選択肢があります。

幼稚園

日本の幼稚園には、公立幼稚園と私立幼稚園があります。

＜公立幼稚園の入園＞

●入園対象

沖縄市在住で、入園年度4月1日時点でお子さま

●入園料・保育料

入園料：7,200円

保育料：4,400円/月 (年間保育料52,800円の12等分)

預かり保育料：5,600円/月 (午後預かり保育利用者)

その他：おやつ代など (園によって金額が変わりますので各園へご確認下さい)

●入園の流れ

10月中旬	入園対象幼児のいる世帯へ園児募集のハガキを送付します。
入園受付までに	入園願書と健康診断書の用紙を、幼稚園または市役所(保育・幼稚園課、市民課にて受け取り、それをお準備ください。(健康診断はお近くの内科・小児科にて受診してください。)
11月上旬	入園願書と健康診断書を持って、指定の園にて手続きをしてください。受付日時と場所は入園募集のハガキの中で記載していますのでご確認ください。 ※園の先生との簡単な面接もありますので幼児を同伴してください。
3月上旬	1日体験入園
4月	入園式

8. Education/ Life-Long Learning Program

Japanese School System

The Japanese school year starts on April 1st and ends on March 31st of the next year. The basic school system is consisted of 6 years of elementary school, 3 years of junior high school, 3 years of high school, and 4 years of university. Elementary to junior high school is provided as compulsory education.

After graduating from junior high school, students have a choice of attending a public or private high school for 3 years or a national technical college for 5 years, and a further 2 years of study in the majoring subject. After high school, students have a choice of attending a 2-year college for an associate's degree or a university for a bachelor's degree, and then have a further choice to go on to graduate school for their master's degree and doctoral degree. There are other various choices of technical colleges to acquire vocational knowledge and skills.

Kindergarten

In Japan, you have a choice between public or private kindergarten schools.

<Entering Into a Public Kindergarten>

●Eligibility:

Children who are Okinawa City citizens and will be 5 years old as of April 1st of the fiscal enrollment year.

●Entrance fee and monthly tuition:

Entrance fee: 7,200yen

Monthly tuition: 4,400yen/month (1/12 of the annual tuition [52,800yen])

Monthly tuition for extended child care: 5,600yen/month (For those who use afternoon child care services.)

Other expenses: Snacks (Please confirm with the kindergarten regarding this, as prices may differ for each kindergarten.)

●Flow of events until becoming admitted into kindergarten:

Middle of October	Notification of new entry applications (園児募集のハガキ) for public kindergarten schools will be sent to eligible households.
Preparation for Enrollment	Pick up the enrollment application form and medical examination report from at the kindergarten or Child Care/Kindergarten Division or City Residential Division at the Okinawa City Hall. Completely fill out the forms in order to prepare for enrollment. Visit your internal medicine or pediatric doctor for the medical examination.
Beginning of November	Visit the assigned kindergarten for the application process on the date and time written on the notification postcard. A basic interview will be held by the principal, so please bring your child with you.
Beginning of March	One-day orientation schooling
April	Entrance Ceremony

●その他

- ・指定する幼稚園は、小学校の指定通学区域に準じています。
- ・午後の預かり保育は全園で実施しており、入園受付時に募集案内をします。（1クラス定員25名）
- ・一部の園にて、2年保育（4歳児）を実施しています。入園手続の時期に対象世帯にお知らせします。（新規定員25名）

●Other

- ・The assignment of the kindergarten is based on the school district.
- ・Extended child care will be provided at all kindergartens. Applications will be accepted at the same time as the enrollment application process. (Capacity: 25 children per class)
- ・Some public kindergartens provide 2-year child care for 4 year old children. Eligible households will be notified during the enrollment application period. (Capacity: 25 new applicants)

<私立幼稚園の入園>

市内には、4園の私立幼稚園があり、各園で特色ある教育が行われています。

料金や入園手続など詳しくは、各私立幼稚園へお問い合わせください。

★コザ聖母幼稚園 098-937-7065

★聖母幼稚園 098-937-4935

★愛星幼稚園 098-937-3332

★愛育幼稚園 098-933-5727

【お問合せ】 保育・幼稚園課 幼稚園係 または 各幼稚園まで

<Entering Into a Private Kindergarten>

There are four private kindergartens in Okinawa City, and a unique curriculum is provided at each kindergarten.

Contact each school directly for tuition and application details.

★Koza Seibo Christian Kindergarten TEL: 098-937-7065

★Seibo Christian Kindergarten TEL: 098-937-4935

★Aisei kindergarten TEL: 098-937-3332

★Aiiku Kindergarten TEL: 098-933-5727

【Contact】 Child Care/ Kindergarten Division (*Hoiku-Yochien Ka*) or corresponding kindergarten.

幼稚園の補助制度について(公立・私立)

沖縄市では、幼稚園教育の振興を図るため、国の補助（文部科学省の幼稚園就園奨励費補助金）を受け、幼稚園へ通園させている保護者にたいして助成する制度がございます。

＜公立幼稚園の補助制度＞

●対象者

市内在住の保護者で、幼児が沖縄市立幼稚園に在園していて、下記の対象範囲に該当する者。

●対象範囲と減免額

- 当該年度に納付すべき市民税の所得割額が非課税または、生活保護世帯。

【入園料及び保育料の全額免除】

- 当該年度に納付すべき市民税の所得割課税額が基準額以下となる世帯。

※対象範囲につきましては6月に幼稚園から配布される資料をご覧ください。

【保育料の年額の3分の2の額を免除】

※ 世帯構成員中2人以上に所得がある場合は、所得割課税額を合算する。

※ 預かり保育料は免除されません。

いすれかに該当する方で保育料の減免を希望される方は、各公立幼稚園に申請手続きをしてください。

●提出書類

以下の提出書類を、幼稚園へ提出して下さい。

- 保育料等減免措置に関する調書
- 市町村民税課税及び所得証明願
- 市民税所得証明書、市民税課税証明書（資産税課へ“2”を提出して取得）
- 住民票謄本（本籍、続柄が記載されていること。市民課で取得）

●募集案内・締切

案内：6月頃（申請書一式は園にて配布）

締切：6月～7月頃（案内から約1ヶ月後）

※追加申請は、3月末日まで受付しています。

●その他

- 里親として園児を受託している世帯も対象です。保育・幼稚園課へ相談して下さい。
- 課税、所得証明書と住民票について、1世帯から2人以上申請する場合はコピー可。
- 減免決定以前に支払った保育料等については、後日還付します。

Subsidy System for Kindergarten Tuition (Public and Private)

In Okinawa City, in order to promote kindergarten education, there is a system that provides government aid (by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology to encourage kindergarten enrollment) to parents and guardians who wish to enroll their children into kindergarten.

＜Subsidy System for Public Kindergartens＞

●Eligibility:

Parents who live in Okinawa City, whose child attends a public kindergarten school in Okinawa City, and also applies to the eligibility criteria listed below.

●Eligibility and Exemption Amount:

- Households with an residential income tax status of “exclusion from taxation” for the relevant fiscal year, or households receiving public assistance.

【Total Exemption of Entrance and Tuition Fees】

- Households that pay less than the standard amount in income tax of residential tax.

※Please refer to the materials distributed by the kindergartens in June regarding the scope of coverage.

【2/3 Exemption of Annual Tuition】

※ If a household has more than two members who have an income, the taxable amount per capita income will be combined. taxable amount per capita income

※ Extended child care fees cannot be exempted.

If you apply to any of the above, and wish to get a exemption, please complete the exemption application process at the public kindergarten your child will be attending.

●Documents to Submit

Submit the following documents to your child's kindergarten:

- Record of investigation regarding tuition exemption.
- Request for residential taxation (市町村民税課税) and income certificate (所得証明).
- Income certificate for residential tax (市民税所得証明書) and taxation certificate (市民税課税証明書) (Submit “2” to Property Tax Division to receive those certificates.)
- Copy of Residence Record Transcript (registered domicile and family relationship must be written. Issued at the City Residential Division).

●Recruitment Notice and Deadline:

Recruitment Notice: Around June (sets of application forms are available at the kindergarten)

Deadline: Around June until July (about a month after the recruitment notices are sent out)

※Applications for additional entries will be accepted until the end of March.

●Other:

- Foster parents are also eligible to submit applications. Contact the **Child Care/ Kindergarten Division**.

• You can submit the photo copy of taxation/income certificate and residence record in case there are more than two eligible child in one household.

• You will be refunded at a later time if you have already paid the tuition fee before the subsidy is approved.

＜私立幼稚園の補助制度＞

●対象者

市内在住の保護者で、幼児が私立幼稚園に在園していて、下記の対象範囲に該当する者。
(4月1日現在、3歳児、4歳児、5歳児が対象)

●対象範囲

- ・生活保護法の規定による保護を受けている世帯
- ・当該年度に納付すべき市民税が非課税となる世帯
- ・当該年度に納付すべき市民税の所得割が非課税となる世帯
- ・当該年度に納付すべき市民税の所得割課税額が基準額以下の世帯

※ 世帯構成員中2人以上に所得がある場合は、所得割課税額を合算する。

●提出書類

以下の書類を、幼稚園へ提出して下さい。

- (1) 保育料等減免措置に関する調書
- (2) 市町村民税課税及び所得証明願
- (3) 市民税所得証明書、市民税課税証明書 (資産税課へ“2”を提出して取得)
これらがない場合は、収入がわかる書類(W2、給与証明書)を提出。
- (4) 住民票謄本 (本籍、続柄が記載されていること。市民課で取得)
対象児の保護者のどちらかが軍関係者の場合で、住民票謄本に記載されていない場合は、軍のIDのコピーを提出してください。

●申請の流れ

案内：6月頃（申請書一式は園にて配布）

締切：6月～7月頃（案内から1ヶ月後）

補助金交付：3月

※追加申請は、12月末日まで受付しています。

●その他

- ・里親として園児を受託している世帯も対象です。保育・幼稚園課へ相談して下さい。
- ・課税、所得証明書と住民票について、1世帯から2人以上申請する場合はコピー可。

【お問い合わせ】 保育・幼稚園課 幼稚園係 または 各幼稚園まで

＜Subsidy System for Private Kindergartens＞

●Eligibility:

Parents who live in Okinawa City, whose child attends a private kindergarten school in Okinawa City, and also applies to the eligibility criteria listed below. (3, 4, and 5 year old children as of April 1st are eligible.)

●Other:

- ・Households that receive public assistance based on the Public Assistance Act.
- ・Households whose payable residential tax amount of the relevant year will be zero.
- ・Households whose payable amount of residential tax on income tax of the relevant year will be zero.
- ・Households whose payable amount of residential tax on income tax will be below the standard amount.

※ If a household has more than two members who have an income, the amount of taxable income ratio will be combined.

●Documents to Submit

Submit the following documents to your child's kindergarten:

- (1) Record of investigation regarding tuition exemption.
- (2) Request for residential taxation (市町村民税課税) and income certificate (所得証明).
- (3) Income certificate for residential tax (市民税所得証明書) and taxation certificate (市民税課税証明書) (Submit “2” to Property Tax Division to receive those certificates.) If you do not have any of those documents, submit a document to certify your income such as W2 or payroll certificate.
- (4) Copy of Residence Record Transcript (registered domicile and family relationship must be written. Issued at the City Residential Division).

If one of the parents of the eligible child is an active-duty military personnel or civilian, and are not registered on the residence certificate, they must submit a copy of their ID.

●Flow of the Application Process:

Recruitment Notice: Around June (sets of application forms are available at the kindergarten)

Deadline: Around June until July (about a month after the recruitment notice is sent out)

Provision of Subsidies: March

※Applications for additional entries will be accepted until the end of December

●Other:

・Foster parents are also eligible to submit applications. Contact the **Child Care/ Kindergarten Division**.

・You can submit the photo copy of taxation/income certificate and residence record in case there are more than two eligible child in one household.

【Contact】 Child Care/ Kindergarten Division (*Hoiku-Yochien Ka*) or corresponding kindergarten.

小・中学校

《小・中学校の新入学の流れ》

10月中旬	小学校・中学校へ入学する新1年生のいる世帯へ「就学・進学通知書」(ハガキ)を送付します。新入学受付日時と場所は「就学・進学通知書」に記載されていますのでご確認ください。
2月頃	オリエンテーション
4月	入学式

- ※ 「就学・進学通知書」(はがき)を紛失した場合は、教育委員会学務課にて再発行します。
- ※ 国立・県立・私立の小中学校に入学する場合は、合格通知書等のコピーを学務課へ提出してください。
- ※ 児童生徒が重国籍者で、基地内の学校に通うため、就学義務を免除したいときは、重国籍が証明できるもの(海外発行のパスポート等)と認印を持参し、学務課で手続きをしてください。
- ※ 入学までに引っ越しをする場合は、学務課へ連絡してください。
- ※ 10月以降に市外から沖縄市へ転居した場合や市内で転居した場合は、「就学・進学通知書」を発行しますので、学務課にお越しください。

【お問い合わせ】 沖縄市教育委員会 学務課 学務係 ☎ 098-937-6602

■市内学校一覧

市内小学校	市内中学校
越來小学校	越來中学校
コザ小学校	コザ中学校
中の町小学校	山内中学校
安慶田小学校	美里中学校
諸見小学校	美東中学校
島袋小学校	安慶田中学校
山内小学校	宮里中学校
北美小学校	沖縄東中学校
美里小学校	
美東小学校	
宮里小学校	
高原小学校	
室川小学校	
美原小学校	
泡瀬小学校	
比屋根小学校	

Elementary/ Junior High School

《Flow of events until becoming admitted into elementary or junior high school》

Middle of October	Households with eligible children for elementary and junior high school enrollment will receive a school enrollment notification "就学・進学通知書" (post card). Please conform the event schedule and venue on the written notification.
Around February	Orientation
April	Entrance Ceremony

- ※ If you lose the school enrollment notification post card "就学・進学通知書", visit Educational Affairs Division (*Gakumu Ka*) to get the card reissued.
- ※ If your child will be enrolling at a national, prefectural or private elementary or junior high school, please turn in a copy of the acceptance letter, etc. to the contact below.
- ※ If a student is a dual national and wishes to be exempted from the school attendance requirement in Japan in order to attend a school on the U.S. Military base, please bring a proof of dual nationality (such as a passport issued overseas) and an *ikan* (personal seal) to the Educational Affairs Division to complete the procedures.
- ※ If you are planning to move before enrollment, please notify the contact below.
- ※ If you moved in from an outer city or moved within Okinawa City after October, please visit Educational Affairs Division (*Gakumu Ka*) so you can receive a new school enrollment notification "就学・進学通知書" .

【Contact】 Educational Affairs Division (*Gakumu Ka*) TEL: 098-937-6602

■List of schools in Okinawa City

Elementary Schools	Junior High Schools
Goeku Elementary School	Goeku Junior High School
Koza Elementary School	Koza Junior High School
Nakanomachi Elementary School	Yamauchi Junior High School
Ageda Elementary School	Misato Junior High School
Moromi Elementary School	Bito Junior High School
Shimabukuro Elementary School	Ageda Junior High School
Yamauchi Elementary School	Miyazato Junior High School
Kitami Elementary School	Okinawahigashi Junior High School
Misato Elementary School	
Bito Elementary School	
Miyazato Elementary School	
Takahara Elementary School	
Murokawa Elementary School	
Mihara Elementary School	
Awase Elementary School	
Hiyagon Elementary School	

《小・中学校の転校手続き》

●市内転居の場合

- (1) 現在通っている学校へ転校する旨を申し出て、最終登校日に「在学証明書」と「教科用図書給与証明書」を受け取って下さい。
- (2) 沖縄市役所市民課にて住所変更手続きを行った後、「本入学通知書」を交付しますので、「在学証明書」と「教科用図書給与証明書」を持って、沖縄市役所7階の教育委員会学務課窓口までお越しください。
- (3) 指定された学校へ「在学証明書」と「教科用図書給与証明書」、「本入学通知書」を提出して、手続き完了です。
(手続きの翌日から在籍となります。)

●市外から転入の場合

- (1) 前校から交付された「在学証明書」と「教科用図書給与証明書」をお手元にあるか確認してください。
- (2) 沖縄市役所市民課にて住所変更手続きを行った後、「本入学通知書」を交付しますので、「在学証明書」と「教科用図書給与証明書」を持って、沖縄市役所7階の教育委員会学務課窓口までお越しください。
- (3) 指定された学校へ「在学証明書」と「教科用図書給与証明書」、「本入学通知書」を提出して、手続き完了です。
(手続きの翌日から在籍となります。)

●市外へ転出の場合

- (1) 現在通っている学校へ転校する旨を申し出て、最終登校日に「在学証明書」と「教科用図書給与証明書」を受け取って下さい。
- (2) 転出先の市町村の教育委員会に手続き方法を確認し、転校手続きを行ってください。
(沖縄市教育委員会での手続きはございません。)

【お問い合わせ】沖縄市教育委員会 学務課(学務課) 学務係

☎ 098-937-6602

《Procedures to Change Schools –Elementary & Junior High School》

•If you are moving within Okinawa City:

- (1) Please contact your child's current school to let them know you are changing schools. Obtain your child's school registration certificate (在学証明書) and Textbook Issued Certificate (教科用図書給与証明書) on the last day your child will be attending their current school.
- (2) Complete the process to change your address, and visit Educational Affairs Division (Gakumu Ka), Board of Education (Okinawa City Hall, 7F) with your child's school registration certificate (在学証明書) and Textbook Issued Certificate (教科用図書給与証明書). You will then receive an enrollment notification.
- (3) In order to complete the process of changing schools, visit the assigned school with your child's school registration certificate (在学証明書), Textbook Issued Certificate (教科用図書給与証明書), and enrollment notification (本入学通知書). Your child will be registered at the new school from the following day you submit all the necessary documents.

•If you are moving in from outside of Okinawa City:

- (1) Make sure that you have obtained your child's school registration certificate (在学証明書) and Textbook Issued Certificate (教科用図書給与証明書), issued from their previous school.
- (2) Complete the process to change your address, and obtain a copy of your original residential registration certificate for your new residency. Visit Educational Affairs Division (Gakumu Ka), Board of Education (Okinawa City Hall, 7F) with your child's school registration certificate (在学証明書) and Textbook Issued Certificate (教科用図書給与証明書). You will then receive an enrollment notification.
- (3) In order to complete the process of changing schools, visit the assigned school with your child's school registration certificate (在学証明書), Textbook Issued Certificate (教科用図書給与証明書), and enrollment notification (本入学通知書). Your child will be registered at the new school from the following day you submit all the necessary documents.

•If you are moving out of Okinawa City:

- (1) Please contact your child's current school to let them know you are changing schools. Obtain your child's school registration certificate (在学証明書) and Textbook Issued Certificate (教科用図書給与証明書) on the last day your child will be attending their current school.
- (2) Get information about the process for the new school at the board of education of the municipal you are going to move into.
(You will no longer be completing procedures at the Okinawa City Board of Education.)

【Contact】 Educational Affairs Division (Gakumu Ka) TEL: 098-937-6602

就学援助（小・中学校）

沖縄市では、次に該当する家庭で、義務教育に必要な学用品費や給食費などお子さまの教育費にお困りの場合は、申請により援助を受けることができます。

●援助を受けられる方の範囲

- (1) 生活保護を停止または廃止された方
- (2) 市民税が沖縄市税条例第24条第1項により非課税である方
- (3) 児童扶養手当を受けている方
- (4) 世帯の収入が、基準額未満の方（基準額は世帯数や年齢によって異なります）

●援助を受けられる費用

- (1) 新入学児童生徒学用品費（新入生のみ）
※就学援助認定となっている小学校6年生（翌年4月に新中学1年生）
または、4月認定の小中学校1年生の者
- (2) 学用品費・通学用品費等
- (3) 給食費
- (4) 修学旅行費（参加する場合）

●援助申請の手続

援助を受けられる範囲に当てはまる方で援助を希望する方は、学校から申請用紙を受け取って所要事項を記入し、諸証明書添付のうえ指定された期日までに学校へ提出してください。

※新規（5月20日）以降に申請した場合、申請月の翌月1日からの認定になります。

※最終締切日は、12月20日（20日が土日、祝祭日にあたる場合は、その前の平日）です。

【お問合せ】各小・中学校事務室または

沖縄市教育委員会 学務課 助成係 ☎ 098-937-6602

特別支援教育就学奨励事業（小・中学校）

特別支援学級所属の子につきましては、経済的負担の軽減のため、特別支援教育就学奨励を設けています。

【お問合せ】各小・中学校事務室 または 沖縄市教育委員会 学務課 助成係 ☎ 098-937-6602

School Expense Subsidies (Elementary/ Junior High School)

Okinawa City provides subsidies to households that meet the following conditions. They can apply and receive financial assistance for educational expenses during their compulsory schooling, such as school supplies, meal fees, etc.

●Eligibility:

- (1) Citizens whose welfare benefit is suspended or obsolete.
- (2) Non-taxable households based on the Okinawa City Tax code.
- (3) Single parents who are receiving Child Rearing Allowance for Single Parent.
- (4) The income of the household is lower than the base amount. (The base amount will vary on the number of household members and their age.)

●Subsidized Items:

- (1) School supply fees for new students.
*6th grade elementary school students (newly becoming first year junior high school students in April of the following year) who have been certified for school expense subsidies
Or a first-year elementary or junior high school student who is certified for school expense subsidies in April
- (2) Supplies such as stationeries, shoes, bags, umbrellas, etc.
- (3) Meal fees.
- (4) School trip expenses (for those participating).

●Process to Receive Subsidies:

If you are eligible to receive subsidies and wish to apply for them, obtain the application form at your child's school. Fill out the application form, attach the required documents and certifications, and then turn them in at the school by the deadline.

- ※ If you apply anytime after the initial application deadline (May 20th), approvals will be given after the 1st of the following month.
- ※ The final deadline is December 20th. If the 20th is on a weekend or holiday, the deadline will be the last weekday before the 20th.

【Contact】Your child's school administration office Or Educational Affairs Division (Gakumu Ka) TEL: 098-937-6602

Special-Education School Attendance Assistance Project (Elementary/ Junior High School)

For children attending a special education school, this assistance project will help reduce your burden.

【Contact】Your child's school administration office Or Educational Affairs Division (Gakumu Ka)
TEL: 098-937-6602

市内放課後児童クラブ施設

放課後、保護者に代わり小学校に就学している児童に適切な遊びと生活の場を与え、安全を確保し、児童の健全な育成を図る。

1. 市内放課後児童クラブの募集案内は、11月頃の市報「広報おきなわ」に掲載します。
2. 一部の学童クラブを除いては校区外からの利用も可能です。
3. 基本、学校終了後の送迎は各放課後児童クラブで行い、各放課後児童クラブからの帰宅は保護者が迎える事になっています。 帰宅時にも送迎が必要な場合はご相談下さい。

★沖縄市内放課後児童クラブ施設の一覧表は、市公式HPに掲載しています。

【お問合せ】こども家庭課

外国籍児童生徒体験入学

外国籍幼児児童が沖縄市内の幼・小・中学校に編入学を検討しており、事前に日本の学校生活を体験したい等の希望がある場合、教育委員会指導課で面談を行い、所定の申込用紙、同意書を記入し提出していただきます。

その後、教育委員会指導課と学校側で受け入れについて調整し、可能であれば5日間程度の体験入学が行えます。

※手続き、また体験入学の受入に関して、教育委員会、学校側からの通訳等の対応はありませんので予めご了承ください。

●手続きの手順

- ① 体験入学希望児童生徒の保護者は教育委員会指導課にて面談、体験入学申込書、同意書を提出。
※幼児につきましては、保育幼稚園課にてご対応いたします。
- ② 指導課より校長に連絡し、受入の可否について確認。
- ③ 指導課より受入の可否について学校長の意向を申請者に連絡。

【お問合せ】沖縄市教育委員会 指導課 (内線 2751~2755)

対応は全て日本語になりますので、ご自身で通訳の方を同伴して下さい。

Hokago Jido Club (After School Children's Club) Facilities in Okinawa City

Hokago Jido Club provides child care after school to provide elementary-school children appropriate opportunities to play and spend time together, to ensure their safety, and to contribute to their sound development on behalf of their parents.

1. The entry information for the club will be published in the issue of Koho Okinawa (Okinawa City News Letter) around November.
2. Other than few of the clubs as exception, they accept children from outside of the school district as well.
3. As a principle, each club provides transportation from school to their club after school. Parents pick up their children when they leave their club facility. If you need your children to be dropped off at your house, please consult with your club.

★Please refer to Okinawa City Official Website for the list of *Hokago Jido Club* facilities.

【Contact】 Children's Welfare Division (*Kodomo Katei Ka*)

School Enrollment Experience for Foreign Students

If a foreign child is considering transferring to an elementary or junior high school in Okinawa City and wishes to experience Japanese school life in advance, an interview will be held at the Guidance Division of the Board of Education, and a prescribed application form and consent form must be filled out and submitted.

The Board of Education Guidance Division and the school will then coordinate on the acceptance of the child, and if possible, they will be able to enroll for a trial admission to the school for about 5 days.

※Please note that neither the Board of Education nor the school will be able to provide interpreters or other support for the procedures or for the acceptance of students for the trial enrollment.—

●Procedural Steps

- ① Parents of the student who wish to experience attending the school must receive an interview at Guidance Division, the Board of Education (Board of Education 7F), and submit the school enrollment experience application form and consent form at the Guidance Division.
*For infants and toddlers, the Child Care/ Kindergarten Division (*Hoiku-Yochien Ka*) will take care of this service.
- ② The Guidance Division will contact the principal of the school and confirm their approval.
- ③ The Guidance Division will contact the applicant with the result.

【Contact】 Guidance Division (*Shido Ka*), Okinawa City Board of Education (Ex. 2751~2755)

All services are provided in JAPANESE ONLY. Please bring your own interpreter.

生涯学習

《出前講座》

出前講座とは、市民の生涯学習を支援するもので、市民のみなさんが主催する学習会等へ、市職員を派遣し、市政の事業説明や、専門知識を活かした講習及び助言などを行います。

【対象】市内に在住、在学、在勤の方なら10名から受講できます。お友達同士やサークルなどで、是非お申し込み下さい。

【講座実施時間】平日9:00～16:00までの間、1時間半から2時間になります。それ以外の曜日や時間帯については、担当課との相談になります。

【場所】市職員を派遣しますので、会場の確保や運営等に関しては、申し込み者側で準備をお願いします。

【申し込み】「申込書」に必要事項を記入し、開催希望日の1か月前までに生涯学習課へお持ちいただきか、FAXにてお申し込み下さい。担当課との調整後、「講座実施決定および否決通知書」をお送りします。

※インターネット(日本語サイト)から申込書の印刷ができます。

(沖縄市HP <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/k061/download/p000147.html>)

【お問い合わせ】 沖縄市教育委員会 生涯学習課

TEL 098-929-4127 FAX 098-937-3548

《学校支援地域本部事業》

学校を支援するため、学校が必要とする活動に地域の方々をボランティアとして派遣する事業です。学校支援地域本部事業は、学校運営委員会の企画立案等に基づき、地域学校協同活動推進員が、学校と学校支援ボランティアとの連絡調整をし、学校支援ボランティアが学校教育の支援を行います。市内の全小中学校で実施しています。

活動例

- ・学習支援活動 ①ドリルの〇つけ ②読み聞かせ ③戦争講話 ④調理実習補助など
- ・登下校安全指導 ①登下校安全パトロール ②朝のあいさつ運動など
- ・環境整備 ①花壇の整備 ②施設・用具の修繕 ③樹木の剪定など
- ・クラブ・部活動指導 ①クラブ・部活動の指導補助 ②試合の審判など
- ・学校行事等 ①遠足等の引率 ②学校行事の駐車場係りなど

*各学校のニーズに応じて様々な活動が考えられます。

【お問い合わせ】 沖縄市教育委員会 生涯学習課

TEL 098-929-4127 FAX 098-937-3548

Life-long Learning

《On-site Classes "Demae Koza"》

On-site classes serve the citizens life-long learning needs by sending city hall staff to various learning events that you host to provide briefing sessions about municipal projects and to also provide advisory classes using their specialized knowledge.

【Eligibility】 Citizens of Okinawa City and people who go to school or work for companies in Okinawa City.

Classes are held for groups with more than 10 people. Please apply with your friends or group.

【Available Times】 Monday-Friday for 1.5 hours to 2 hours between 9:00 am -4:00 pm on weekdays. If you wish for a different time range, you must consult with the **Career Planning Division (Shogai Gakushu Ka)**.

【Location】 The host of the event must ensure the location and make arrangement for the operation.

【Application】 Fill out the designated application form and submit it directly to the **Career Planning Division (Shogai Gakushu Ka)** more than a month prior to the date of the event you wish to hold. You can also fax the application form. After making arrangements with the division in charge, a "Course Granted or Rejected Notification 講座実施決定および否決通知書" will be sent to the applicant.

*You can download the application form from Okinawa City official website (Japanese only).

(Okinawa City Website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/k061/download/p000147.html>)

【Contact】 **Career Planning Division (Shogai Gakushu Ka)** Okinawa City Board of Education
TEL: 098-929-4127 FAX:098-937-3548

《Regional School Support Project》

These projects support schools by providing volunteers in the community in accordance to the needs of the activities. The support is provided based on the planning by the school management board. Cooperative Activity Promoters for Schools in the Community work on connecting volunteers to each school to educational support. This project has been expanding to all elementary and junior high schools in Okinawa City.

Example of Activities

- ・Learning assistance ①Drill scoring assistance ②Book reading ③Story telling about war experiences ④Cooking assistance
- ・School attendance safety guidance ①Morning and after school patrol ②Morning greeting exercise
- ・Environmental consideration ①Flowerbed maintenance ②Facility and equipment repair ③Tree trimming
- ・Club activity mentorship ①Assistant mentor of club activities ②Umpiring at games
- ・School events ①Field trip guide ②Parking lot attendant for school events, etc.

*Activities can vary depend on each school's needs.

【Contact】 **Career Planning Division (Shogai Gakushu Ka)** Okinawa City Board of Education

TEL 098-929-4127 FAX 098-937-3548